

除却新大母與相繼後才與舊清山下龍城新舊王公與地無一姓清山迴
 陳仲文公集拓書卷之四

海峡两岸

诠释开漳圣王诗赋佳作

開漳聖王文化史料集·诗赋篇

◎ 陈詮 主编

弘扬护国安民思想真谛

龍湖公集

詩書詞賦

龍湖集

唐·陳元光著

诗赋 唐·陈元光

注解 方南生 沈冠生 施榆生

书画 林仲文

「旋師之什」

「思義錄」

一、陳元光將軍到龍門原上千里山河遠可平埔方曾昭昭
 野女村短亭山嶺新創臺氣清涼第珍珍路微遠雲雨沈沈
 艾麻盡別林山艾麻湖綠
 「曉發陳潭場」

其三「喜雨次由泉州」

「觀雪山篇」

福建省漳州市开漳圣王文化联谊会 编



廈門大學出版社
 XIAMEN UNIVERSITY PRESS

国家一级出版社
 全国百佳图书出版单位

海峡两岸 开漳圣王文化史料集 诗赋篇

主编 陈 詮



厦门大学出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

海峡两岸开漳圣王文化史料集·诗赋篇/陈淦主编. —厦门:厦门大学出版社,2015.8
(图说开漳圣王文化系列)

ISBN 978-7-5615-5692-4

I. ①开… II. ①陈… III. ①文艺-作品综合集-中国 IV. ①I211

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 186154 号

厦门大学出版社出版发行

(地址:厦门市软件园二期望海路 39 号 邮编:361008)

总编办电话:0592-2182177 传真:0592-2181406

营销中心电话:0592-2184458 传真:0592-2181365

网址:<http://www.xmupress.com>

邮箱:xmup@xmupress.com

漳州市桥南印刷有限公司印刷

2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

开本:889×1194 1/16 印张:14

字数:429 千字 印数:1~3 000 册

定价:280.00 元

本书如有印装质量问题请直接寄承印厂调换

前言

有一支文化，与一段历史、一座城市、一种信仰、一个文化圈紧密相连，逾千年而常在，历久弥新。她就是——开漳圣王文化。

开漳圣王文化是以陈元光为代表的中原移民等创立的区域文化。“开漳圣王”是朝廷对陈元光开漳功绩的封赐，也是百姓的褒崇。唐总章二年（669年），陈元光随父陈政奉诏入闽平乱，父逝后袭父职，领兵平息了闽粤边寇患。垂拱二年（686年），陈元光奏准创置漳州，为首任漳州刺史。从此在闽粤边诞生了一个新州郡——漳州，掀开了闽南大规模开发的历史篇章。陈元光以其雄才大略，领导中原移民和当地民众同舟共济，艰苦创业，使千古蛮荒之地，成为“扼闽粤之吭，开千百世衣冠文物”的八闽名邦之一。同时，为区域文化的形成奠定了重要基础，如：州郡治理与“军屯”建设的军政管理体系；推广先进农耕技术、扶持农工、轻徭薄赋等发展经济的措施；实行“唐化里”促进汉蛮民族融合；办书院、兴教育、传播中原文化，形成闽南话；开启诗词唱和，传播戏曲、舞蹈、音乐等文学艺术；传承宗教信仰，移植民俗风情等等。这就是开漳圣王文化形成的基础，并发展成为闽南文化的主要根基和重要组成部分。

开漳圣王文化源于中华文化。创立开漳圣王文化的主体是来自中原的移民。他们的思想、文化、习俗都带着中华文化的印记。他们是把中原文化传入闽南的宣传者、传播者，也是把中原文化与闽越文化及海外文化融合形成区域文化的实践者、推动者。在这基础上形成的开漳圣王文化，自然传承了中华文化的文脉，体现儒、道、佛和易经的要义。如维护国家社稷统一、以民为本、清廉正义、尊师重道、和而不同、自强不息、厚德载物等理念，都贯穿于开漳圣王文化之中，闪耀着中华文化的光辉。

开漳圣王文化的鲜明特色是血缘祖根文化与信仰文化。开漳87姓、上万名中原将士及家眷落籍漳州，繁衍生息，其后裔成为闽南人口的主体，并不断向台、港、粤、琼、赣、浙及海外迁徙。据了解，目前台湾2300万人口中祖籍漳州的近千万人，有113个姓氏，其中绝大多数是开漳后裔。这就形成了漳州与台湾及海外漳籍族群血脉传承的链条。这些闽南移民，不管走到哪里，都始终眷念故乡的文化。他们修族谱、建宗祠、宗亲互助、寻根谒祖，代代相传。由此形成了一条中华文化从唐初进入闽南而后传播台湾以及海外的民族文化遗产的链条。同时，还有“开漳圣王”信仰传承的链条。陈元光“由人而神”，成为闽南人的“共祖”、“共神”，世代建庙祭祀；大批移民外地的闽南人也把他作为保护神，分香朝拜。据了解，现在漳州有“开漳圣王”庙300多座，台湾也有300多座，福建、粤东、浙南、赣南等地以及东南亚等国也有其庙宇。海内外“开漳圣王”信众超过2000万人，其中台湾信众600多万人。开漳圣王被尊为“闽台圣宗”。这种血缘文化与信仰文化紧密融合的文化现象，是开漳圣王文化最具特色、最有影响的亮点与魅力。现在，每年回漳寻根朝拜的台湾和海外乡亲都有数百批，数万人次，场面感人，香火旺盛。从而，密切了漳州与台湾及海外乡亲的血脉关系与民族感情。

开漳圣王文化的核心价值是护国安民。开漳圣王文化的形成、发展、传承始终贯穿着这一核心。纵观漳州历史，可以清楚地看到，护国安民既是陈政、陈元光领兵入闽平乱的目的与任务，也是开漳建州历史功绩的集中体现；既是开漳圣王文化形成的基础与灵魂，也是开漳圣王文化代代相传的关键。千百年来，开漳将士及后裔都努力做到为国建功，为民造福。移民台湾及海外的闽南人，也都世代坚守民族大义，延续血脉亲情。可见，护国安民理念是开漳圣王文化的精髓，也是其普世价值所在。

总之，开漳圣王文化、闽南文化是中华文化的重要组成部分，是一支重要的民系文化。1994年，我国著名历史文物专家单士元、郑孝燮、罗哲文在考察漳州后一致认为：“漳州这座历史文化名城有个特殊的意义；形成了一个文化圈，台湾文化应是漳州这个文化圈内的。”台湾高雄凤邑开漳圣王庙碑刻记载：元光之光，非陈姓一姓之所私有，当以漳民之所有，非漳民之所有，当以台民之所有，非台民之所有，当宜国人之所共有。这些都充分展示了开漳圣王文化的特色与优势，在实现中华民族伟大复兴中国梦的奋斗中必将发挥积极的作用。

新时期以来，两岸交流日趋活跃。闽南文化、开漳圣王文化的研究交流也随之升温。1986年12月，漳州举行了盛况空前的建漳1300周年庆典。尔后相继举办了“陈元光与漳州开发国际学术研讨会”、“开漳圣王祭祀朝拜”等一系列专题活动，成立了相应的研究机构，促进了漳台民间交往。

2004年，时任漳州市政协主席的林殿阁先生提出，要从文化的高度来研究“开漳圣王”，大力弘扬开漳圣王文化。同时，他领导市政协编印出版了《漳州文化丛书》一套十册，《开漳圣王文化》为其中一册；2006年成立“漳州市开漳圣王文化联谊会”，推动了开漳圣王文化研究、交流、联谊的新发展。在林殿阁主席、江玉平主席、谭培根主席几届漳州市政协领导的重视支持下，开漳圣王文化的品牌效应日益凸显，研究不断深化，联谊广泛拓展，在海峡两岸和平发展和海外联谊中发挥了积极作用。如，我们联谊会与台湾开漳圣王庙团发展协会以及东南亚有关社团联合，从2006年开始，分别在漳州、台湾、新加坡、马来西亚召开了4次国际开漳圣王文化联谊大会，扩大了影响；推动开漳圣王文化活动列入第二届海峡论坛的一个项目，即由台湾千名开漳圣王及部属后裔从金门直航漳州参加开漳圣王祭祀大典等活动，反响热烈；举办国际开漳圣王文化研讨会，编印论文集，提升研究层次；编印出版《海峡两岸开漳圣王庙宇楹联集》，为首部汇集两岸开漳圣王庙宇和楹联的精美画册；开展多层次联谊交流，增强了与台湾及海外乡亲的血脉亲情等。现在，开漳圣王文化的传承与交流蓬勃发展。

为了进一步从史料上厚实开漳圣王文化的底蕴，充分发挥开漳圣王文化的独特优势，我们组织力量收集两岸1000多部族谱、史志、艺文等文籍，从中摘录有关开漳圣王文化的史料，并实地拍摄相关的史迹、文物等资料，编写形成《海峡两岸开漳圣王文化史料集》，分“开漳篇”、“血缘篇”、“诗赋篇”三册，并与《海峡两岸开漳圣王庙宇楹联集》合成“图说开漳圣王文化系列”。本书系“诗赋篇”，主要介绍并注解陈元光诗赋佳作。开漳圣王陈元光不仅是政治军事家，还是位情感丰富的诗人。他留下的《龙湖集》，收存诗50首，赋3篇，谢表2篇，是一部平乱开漳的史诗。这些优美的诗篇，由方南生、沈冠生、施榆生三位专家学者诠释诗文的深厚内涵，由当代中国书画名家林仲文以精湛的书画作品展现其优美意境，做到集诗赋文表、名家品鉴、书画艺术为一体，雅俗共赏，从而深化对开漳圣王文武双全和重大历史贡献的认识，增强两岸同胞的血脉亲情，服务海峡两岸和平发展。

本书的编写出版得到漳州市政协、市图书馆的大力支持，尤其是得到顶新公益基金会的赞助，在此表示衷心的感谢！

由于我们水平有限，书中难免存在不足，恳请大家指正。

陈 詮

2015年6月

编写说明

一、本书采用集注与书画相结合的方式展现《龙湖集》的风采。

二、《龙湖集》全文以马来亚檳城《陈氏族谱》为底本，其所收录的《龙湖集》为陈文焕于清乾隆四十二年（1777年）抄录。为保持原貌，本书对原本的传抄之误不作文字上的校改，仅将异体字统一改为正体字，以便读者阅读。注者所引诗文如与檳城本有异，则列于注释所引诗文之后。

三、《龙湖集》释文采用方南生、沈冠生、施榆生三人对诗赋的注释，释文汇辑以版本时间为序。方南生《〈龙湖集〉笺注》于2001年刊印，2014年增补修改，再次付梓。沈冠生《〈龙湖集〉笺注》成书于2005年。施榆生则于2014年对《龙湖集》的部分诗歌进行注释。

四、为节省篇幅，对三位学者所作《龙湖集》的注释，只录不同的释文，释义一致者不重复收录；但各人注释间有细微差异的，则一并收录。注者对同一诗句的注释所引用文献相同的，只保留注释时间在先者，时间在后者不再赘述，只注明语出某书。

五、为全面展现陈元光诗赋的诗情画意，由书画名家林仲文按诗赋意境创作精美书画，以彰显元光诗赋的魅力。中国画作品用诗赋原句创作的，标注画名；用整首诗大意创作的，仅在画面上题款。

注释学者及书画家简介

方南生，福建福州人，生长于云霄县，今年88岁，毕业于福建师范大学中文系。历任中华书局古籍编辑室主任、中华书局图书馆馆长。出版著作有《酉阳杂俎》校点、《梦厂杂著》校注、《齐飞集》、《六里桥随笔》等，并在《文史知识》、《文献》等杂志发表过大量文章。

沈冠生，字化士，福建诏安人，1944年出生。1962年毕业于龙溪师范学校，小学高级教师，长期从事教育工作，退休后曾任诏安县离退休教师协会会长。现为中华诗词学会会员、福建诗词学会会员、福建楹联学会会员、漳州市楹联学会理事，有大量诗文作品发表于多种刊物上，擅书画，作品曾多次入选并获奖于全国性大展。

施榆生，福建漳州人，1957年出生。闽南师范大学文学院党委书记，闽南文化研究院副院长，副教授，硕士生导师。中华吟诵学会副理事长，中华诗词学会理事，福建省诗词学会副会长，漳州市诗词学会会长。曾参与主编《闽南历史文化概说》《海峡西岸闽南方言与文化研究》《福建中青年诗词选》等著作；有诗词自选集《清吟集》出版，并有大量文章在众多刊物发表。

林仲文，福建漳浦人，1957年出生，毕业于福建师范大学美术系国画专业。第六、七、八、九届福建省政协委员，历任漳浦县政协副主席、县政府副县长。中国书法家协会会员、福建省书法家协会理事，中国国画家协会理事、福建省美术家协会会员、黄道周书画院常务副院长、漳州市书法家协会副主席。其书法作品获全国第六届书法篆刻展“全国奖”、全国第八届群星奖、福建省第二届百花文艺奖，书风传承黄道周，风雅神逸，道劲率意，于继承中突显创新。美术作品多次参加全国美展、国际版画展及福建美展并获奖，画风清新典雅，浑厚朴茂。曾出版《陈元光诗赋·林仲文书法作品集》等专集10余部，作品被中南海、中国美术馆收藏。

闪耀护国安民光辉的诗篇

诗言志，言报国之志；诗抒情，抒爱民之情。

陈元光的诗赋《龙湖集》，是一部平乱开漳的史诗，洋溢着诗人坚定的报国之志，造福于民的殷切之情，清廉为政的坦荡之心，闪耀着护国安民的思想光辉：一是建功于国，无私无畏。陈元光13岁入闽，在这蛮荒之地征战创业四十多年，其报效国家的豪情壮志与功绩，感人至深。如“犀燃神鬼泣，剑谢斗牛虚”，“马皮远裹伏波骨，铜柱高标交趾惊”，气贯天地。

“皇天监有光，边师却非义”，“玉钤森万骑，金鼓肃群雄”，展示诗人率领“正义之师”为国而战的威武气势。“公忠岂古饶”、“移孝为忠吉”，表现了诗人对国家忠贞不渝的情操。二是造福于民，尽心尽力。“男生女长通蕃息，五十八姓交为婚”。陈元光不仅自己带头而且鼓励部属扎根边陲，以促进汉蛮融合，实现南疆的繁荣稳定。“农唤耕春早，僧迎展拜钦。看看葵日丽，照破艳阳心”。这是关心群众生产生活的真实写照。他不仅重视物质生产，而且重视民众思想文化的提高，如对蛮民“导化动琴樽”、“日将山獠化缁民”，“敦伦开野叟，勤学劝生儒”等。三是清廉为政，严于律己。

“天颜严咫尺，夙夜敢荒淫”，“忠勤非一日，箴训要三拈。千古清漳水，居官显孝廉”，直抒忠心恳恳，鞠躬尽瘁的胸襟。陈元光不仅勤政为公，而且严格要求自己的子女与部属。在给儿子的诗作《示子珣》中，既谈自己的经历与责任，又要求儿子“愿言加壮努，勿坐鬓霜蓬”。这是一个身教重于言教的典范。他告诫部属，“败事诚因酒，增高必自陵”，“寅协无他式，清勤慎不矜”。这些精美的诗句，是陈元光“持清净以临民，守无私以奉国”思想的真实表达，也是富有教育意义的警句格言。

诵读优美的《龙湖集》，我们由衷升起对陈元光等开漳先贤的崇敬与感恩，真切感悟忠孝之道的真谛与魅力，自觉增强对中华优秀传统文化的热爱与弘扬。让我们胸怀祖国，热爱人民，为中华民族的伟大复兴贡献自己的智慧和力量！

陈 詮

2015年6月

目 錄

題龍湖 (五首)	1
南獠納款	21
觀雪篇	25
平獠宴喜	29
山遊懷古	33
旋師之什	37
喜雨次曹泉州 (二首)	41
望闕謝恩	49
教民祭蜡	53
祈后土	57
修文語士民	61
半徑廬居語父老 (二首)	66
語州縣諸公敏續 (二首)	74
示子珣	83
和王採訪重九見訪	86
公庭春宴	91
落成會詠 (二首)	94
酬裴使君王探公	104
半徑尋真	108

半徑題石	111
晚春旋漳會酌	116
故國山川寫景	119
神湖州三山神題壁 (三首)	122
至人行.....	133
雲龍	137
風虎	140
聖作物睹	143
真人操.....	146
恩義操 (二首)	150
忠烈操.....	157
候夜行師七唱 (七首)	160
漳州新城秋宴	188
曉發佛潭橋	192
秋日南巡軍次芸溪.....	195
聖作物睹賦	197
明王慎德·四夷咸賓賦	203
四靈為畜賦	210

題 龍 湖

其 一

環堤森霧伏， 壁水湛天樞。
帶雨金龍甲， 朝天錦鯉魚。
樓船搖月鑒， 閣鼓肅冰壺。
扣枻歌三疊， 飛觴瀉百枯。
犀燃神鬼泣， 劍射斗牛虛。
懷古標遐軌， 龍湖第一途。

【題解】

方南生 這是一首有頭有尾、記載清晰、敘事比較完整的詩篇，縷記詩人五次到達龍湖的各次景色。然龍湖究在何方？因1000多年過去，時過境遷，滄海桑田，難以尋覓準確地點。但依據本詩提供的蛛絲馬跡，可以指出龍湖是在“地極綏安鎮”的古綏安縣地附近，是在一山谷的沼澤地帶，曾經“一戈探虎穴”留下一些“石裂磨刀處，溪留飲馬痕”，以及“五龍開洞門”的地方。作詩的時間可能比較晚，約在陳政夫婦歿後，陳元光繼襲父職，親自領兵，再經多次征討之後。

沈冠生 唐朝初期，居住於今閩南、粵東一帶的少數民族——蠻獠嘯亂，唐總章二年（669年）春，朝廷派左郎將、歸德將軍陳政——詩人的父親帶府兵三千六百人入閩平亂，詩人亦隨軍入閩。儀鳳二年（677年），陳政病逝。詩人襲父職，任左郎將，年二十一歲，後因平寇有功，升正議大夫，嶺南行軍總管事。為保邊陲的長治久安，詩人又奏開郡建漳，並任第一任漳州刺史，對國家的統一、南疆的安定作出了卓越的貢獻。

本篇計有詩五首，記敘了詩人五次到龍湖的所見所聞、所為所感。每首詩各自獨立成篇又互有聯繫，從立志、平亂、教化、法治、任賢五個不同的方面展開吟唱，形成一個嚴密有序的系統。可以說是詩人平蠻開漳、勤王鎮邊生涯的高度概括與濃縮，堪稱史詩。

詩人以龍湖為自己的號，以龍湖命自己的詩集，又以“題龍湖”作為詩題，可見其對龍湖情有獨鍾。所以《題龍湖》五首，與其說是對龍湖的熱愛，不如說是對漳州的熱愛，更是對平蠻開漳歷程的珍視與記憶，以及對祖國統一大業的敬重。因此，詩人把《題龍湖》放在詩集的開頭，確是用心良苦，構思精巧，大有統領全集、引人入勝之妙。

至於龍湖準確地點在何處，因時隔千年，地貌地質變化很大，已難確定。但據《龍湖集》中有關文字及其他資料，經雲霄縣陳嘉音先生等考證，認為龍湖遺址在今雲霄縣將軍山附近。此說較為可信。



環堤森霧伏

第一首記敘詩人第一次到龍湖，以及夜遊龍湖的情況。詩中巧妙地借用溫嶠燃犀及豐城劍氣兩個典故，表達自己衝天之志，決心除邪去惡，創建一個永遠安定的秩序與規矩。

施榆生 龍湖的準確地點已難斷定。據本組詩所描述及史料記載，當在古綏安縣，即今福建漳浦、雲霄一帶。唐總章二年（669年），閩南“蠻獠嘯亂”，朝廷詔命歸德將軍陳政率府兵入閩平亂，少年陳元光隨父戍閩。初到閩南，詩人即為龍湖奇異景色所陶醉，從此與其結下不解之緣。詩人為龍湖題詠，又以龍湖為號，且將自

己的詩集命名為《龍湖集》。可以說，龍湖其實就是閩南漳州的一個象徵符號。

這組五言排律共五首，記敘了詩人先後五次到達龍湖的見聞與感想。

第一首追憶詩人首次到達龍湖以及夜遊龍湖的情況。入夜，湖堤四周瀰漫着濃郁的霧氣，碧綠的湖水倒映着天上的羣星。龍湖呈現出各種奇異而美妙的景象，將士們敲打船舷高歌暢飲。燃燒的犀牛角讓鬼神原形畢露而哭泣，寶劍的光芒直射下斗牛二宿已暗淡無光。詩人觸景生情，抒發了平蠻開漳、建立閩南長治久安的社會秩序的豪邁志向。

【注釋】

（1）環堤森霧伏

方南生 森霧伏：森，這裏作動詞“峙立”解，與下句“湛”字對舉。范成大《青

青礪上松》：“松森上層雲，柏踞抱幽石。”霧伏，即霧縠。“伏”與“縠”（hú）疊韻互訓。縠為縐紗類極薄的絲織品。宋玉《神女賦》：“動霧縠以徐步兮，拂墀聲之珊珊。”

《史記·司馬相如〈子虛賦〉》：“雜織羅，垂霧縠。”這裏指拉開似縐紗的薄霧。霧伏，作名詞用，與下句“天樞”對舉。

沈冠生 森霧伏：這裏指夜間由於樹木叢生，湖裏水氣濃重，使湖堤彌漫着濃濃的霧氣。森，形容繁密直立的樣子。伏，俯伏，隱藏。此處引申為遍布，布滿。

施榆生 森霧伏：意指樹木茂密，霧氣濃郁而彌漫。

（2）壁水湛天樞

方南生 壁水：本謂泮池，這裏指湖水。壁，中空的平圓玉器，其色碧綠。這裏既指形勢，也包括色澤，說明龍湖是一泓周遭有碧綠林帶的湖水。湛：沉沒、沉浸。《漢書·袁盎傳》：“與閭里浮湛。”“浮湛”即浮沉。天樞：謂北極五星，即北辰。或謂北斗七星之第一星。

沈冠生 壁水：此處形容湖水如美玉一樣，碧綠清澈。壁，玉，平圓形而有孔，其徑長六寸。後常用為美玉的通稱。湛：通“沉”（chén）。天樞：北斗第一星。此處借指羣星。

施榆生 湛（zhàn）：清澈。

（3）帶雨金龍甲

沈冠生 湖面泛起的微波，在明亮月光的照耀下，好似金龍帶着雨水的鱗片，閃閃發亮。甲：此指龍身上的角質鱗片。

施榆生 金龍甲：用金線縫合的有龍形文飾的鎧甲。

（4）朝天錦鯉魚

方南生 錦鯉魚：謂鱗片閃爍，有如錦紋之鯉魚。

沈冠生 這句的意思是說龍湖的形狀就像一條朝天跳躍的錦紋鯉魚。

施榆生 錦：鮮豔華美。

（5）樓船搖月鑒

方南生 樓船：有樓的大船，多指戰船或遊船。《文選·左思〈吳都賦〉》：“樓船舉帆而過肆，果布輻湊而常然。”[注]：“樓船，船有樓也。”

沈冠生 月鑒：月圓而明亮，有如明鏡。鑒，鏡。

施榆生 搖：搖動。

（6）閣鼓肅冰壺

方南生 閣：樓閣。閣鼓，這裏指城頭譙樓暮夜之鼓聲。王貞白《長安道》：“曉鼓人已行，暮鼓人未息。”肅：肅殺。《呂氏春秋·孟秋紀》：“天地始肅。”[注]：“肅，殺也。”“肅”在這裏有收斂、肅殺意。冰壺：本為容冰之器，後引為冰清玉潔之喻。因其潔白，亦用以喻皎潔明月。如杜甫《寄裴施州》：“金鐘大鏞在東序，冰壺玉衡懸清秋。”玉衡為北斗第五顆星。《古詩十九首·明月皎夜光》：“玉衡指孟冬，眾星何歷歷。”冰

壺與玉衡並舉，而又懸之清秋的天庭，意謂鐘鏞在序，星月中天。冰壺無疑是指皎潔的月亮了。《宋史·李侗傳》：“沙縣鄧迪嘗謂松曰：愿中如冰壺秋月，瑩徹無瑕。”冰壺古來常與秋月並舉，故一舉冰壺，當意識到秋庭一輪明月了。

沈冠生 閣鼓：閣樓的更鼓。肅：端莊，嚴緊。冰壺：盛冰的器具。因其清冷晶瑩，比喻心之清也。《圓機話法》：“李延年如冰壺秋月，瑩澈無暇。”

施榆生 肅：莊重，嚴厲。冰壺：盛冰的玉壺。比喻潔白純淨。

(7) 扣枻歌三疊

方南生 枻(yì)：短槳。《史記·司馬相如列傳》：“揚桂枻。”裴駰《史記集解》引韋昭注曰：“枻，楫也。”疊：樂再奏之謂。如《霓裳三疊》、《陽關三疊》等。

沈冠生 扣枻：敲打短槳。三疊：意思是歌唱了一遍又一遍。疊，重也。

施榆生 扣枻：敲打船舷。

(8) 飛觴瀉百枯(施本作“飛觴瀉百觚”)

方南生 瀉百枯：瀉，傾泄，引申為除卻。枯，病。《淮南子·原道訓》：“終身運枯形於連嶺列埒之門。”[注]：“枯，猶病也。”百枯，百病。這裏指飲酒可以除祛包括瘴癘之氣在內的各種疾病。

沈冠生 飛觴(shāng)：形容舉杯快飲。觴，古代稱酒杯。瀉百枯：瀉，形容傾灑多而快。百，極言其多。枯，疑為“觚”(gū)或“酤”(gū)之誤。“觚”與“枯”同韻，觚，酒器。“瀉百觚”與上句“歌三疊”對仗工整。“瀉百觚”即喝了一杯又一杯之意。又，“酤”與“枯”形近，同韻。酤，清酒。“瀉百酤”即喝了很多酒的意思。全句意思是舉杯暢飲，喝了一杯又一杯。

施榆生 觚：酒器。《龍湖集》誤作“枯”。

(9) 犀燃神鬼泣

方南生 《晉書·溫嶠傳》：“(嶠)旋于武昌，至牛渚磯，水深不可測，世云其下多怪物，嶠遂燬犀角而照之。須臾，見水族覆火，奇形異狀，或乘車馬着赤衣者。嶠其夜夢人謂己曰：與君幽明道別，何意相照也。”喻元光亦可燃犀，狀其威武如溫嶠。古謂犀角有神功，燃而可以明神鬼。

沈冠生 犀燃：即燃犀，相傳燃燒犀牛之角可以照妖。語出《晉書·溫嶠傳》(見上方南生注——編者)。本句用此典故比喻要洞察奸邪。

(10) 劍射斗牛虛

方南生 劍：指龍泉寶劍。《晉書·張華傳》：“斗牛之間，常有紫氣……煥曰：‘寶劍之精，上徹於天耳。’……因問曰：‘在何郡？’煥曰：‘在豫章豐城。’……得一石函，光氣非常，中有雙劍，并刻題：一曰龍泉、一曰太阿。其夕斗牛間氣不復見焉。”按龍泉寶劍之光即龍光，古謂為君子之德。《詩·小雅·蓼蕭》：“既見君子，為龍為光。”[傳]：“為龍為光，喜其德之辭也。”斗牛：指二十八宿中之斗星與牛星。這裏泛指天庭。虛：通“圩”，但此處與上句“泣”對舉，作虛弱之“虛”是。虛，暗淡，即寶劍之光上迫天

庭，使斗牛之光亦為之暗淡。

沈冠生 寶劍的光芒直射天上斗星與牛星之間。虛：同“墟”。作地區解。詩人用此典故暗喻自己有凌雲之壯志。

施榆生 虛：空。意為暗淡。

(11) 懷古標遐軌

方南生 懷古：為追念古昔。李白《經下邳圯橋懷張子房》：“我來圯橋上，懷古欽英風。”標：准的。遐軌：

遠古之遺跡。阮瑀《紀征賦》：

“仰天民之高衢兮，慕在昔之遐軌。”這裏指以古人善言善行為行事准則。實即九、十句之總結語，一張一弛，乃合文武之道。

沈冠生 標遐軌：樹立、建制長久的秩序與規矩。遐，永久。軌，比喻秩序、規矩、法度。

施榆生 標：准則。遐軌：久遠的軌跡。

(12) 龍湖第一途

方南生 第一途：途，道也。《廣韻》：“途，道也。”第一途，即首途。這裏指首次到達龍湖。

沈冠生 途：旅途。



題 龍 湖

其 二

一戈探虎穴， 萬里到龍湖。
原上千花雨， 湖邊百草埔。
分曹驅鹿豕， 犄角困獐狐。
野女妍堆髻， 山獠醉倒壺。
氣清消霧沴， 路險迫雲衢。
虎帳風霆肅， 龍旂日月舒。
芟除盡荊棘， 雨交鑒湖娛。

【題解】

沈冠生 本詩記敘詩人第二次到達龍湖的情況。本詩明寫“驅鹿豕”，“困獐狐”，“芟除盡荊棘”——開發龍湖之事，實則借此寫府兵區別對待參加嘯亂的蠻獠民眾，從而使虎帳揚威，龍旗舒展。

施榆生 第二首回憶詩人第二次到達龍湖的情況。詩中敘述了唐軍將士們勇武而機智，採取不同的作戰方式平息蠻獠寇患，閩南一帶終於出現和平、安寧的社會生活景象。詩人盡情謳歌優美絢麗的自然風光，表達了自己率領雄師取得平亂勝利的歡悅心情。

【注釋】

(1) 一戈探虎穴

方南生 一戈：戈為古兵器，平頭戟。由來常與甲、兵連用，以示武事。一戈，猶指一支隊伍、一次戰爭。如張說《奉和聖製太行山中言志應制》：“羽儀映松雪，戈甲帶春寒。”指隊伍。殷堯藩《署中答武功姚合》：“全家笑無辱，曾不見戈兵。”指戰事。這裏指前者。虎穴：指險地。《三國志·吳志·呂蒙傳》：“不探虎穴，安得虎子？”李白《送羽林陶將軍》：“萬里橫戈探虎穴，三杯拔劍舞龍泉。”虎，唐太祖景皇帝，本應避諱，但自武德九年（626年）後，情況有些變化。據《唐會要》載，太宗居春宮總萬幾時有令：其官號、人名及公私文籍，有世民兩字不連續者，並不須避。高宗顯慶五年（660年）復下令：繕寫舊典文書，並宜使成，不須隨義改易。故對虎、曷等字及其他名諱，短期內避並不嚴。再加上《龍湖集》文字，千餘年來輾轉傳抄，多已更易，已非本來面目。

沈冠生 戈：古代兵器，用青銅或鐵制成，裝有長柄。虎穴：比喻危險的境地。

施榆生 戈為古兵器，長柄橫刃。

(2) 原上千花雨

方南生 千花雨：各種花亂落如雨下。雨，用作動詞，作下落解。千花，形容極多。

白居易《題李次雲窗竹》：“千花百草凋零後，留向紛紛雪裏看。”

沈冠生 千花雨：千萬樹花落下如雨。千花雨，即雨千花。

施榆生 原：原野。

(3) 湖邊百草埔（施本作“湖邊百草鋪”）

方南生 埔：疑為“鋪”字形近而誤。鋪，陽平，虞部，與湖、狐、壺等韻協。

沈冠生 埔：按詩意疑為“鋪”之誤。因“埔”只用於地名。

施榆生 鋪：鋪開。《龍湖集》作“埔”，音義皆誤。

(4) 分曹驅鹿豕

方南生 分曹：分部。《楚辭·招魂》：“分曹並進，迺相迫些。”這裏指派出隊伍，分頭夾擊。鹿豕：鹿和豬，後被借指鄙野無知之物。《孔叢子·儒服》：“人生則有四方之志，豈鹿豕也哉！”這裏指閩南土著，與下句“獐狐”用法同，有征服者對當地土著之蔑視。

沈冠生 分曹：分班，分批。《史記·平准書》：“於是遣博士褚大、徐偃等分曹循行郡國。”

施榆生 鹿豕（shǐ）：與“獐狐”同借指鄙野而作亂的山民。含有蔑視的意味。

(5) 犄角困獐狐

方南生 犄角：同“犄角”。作戰時分兵以牽制敵人或互相支援。《左傳·襄公十四年》：“譬如捕鹿，晉人角之，諸戎犄之。”角指抓住鹿角，犄指拉住鹿腿，犄角相扯以夾擊敵人。《三國志·吳志·陸遜傳》：“犄角此寇，正在今日。”犄角，有打殺、壓迫意在。

沈冠生 犄（jī）角：後以“犄角”指夾擊敵人。又引申為作戰時分出一小部分兵力，以便牽制敵人或互相支援。上下兩句，寫驅趕鹿、豬，圍困獐、狐，實際是借鹿、豬、獐、狐，比喻蠻獠民眾。在平亂過程中雖采取不同手段區別對待，但字裏行間仍多少帶有大漢族主義的色彩，表示對少數民族的蔑視。

(6) 野女妍堆髻（沈本、施本作“野女妍椎髻”）

方南生 妍堆髻：妍，美也。南方村野女子，以鮮花或頭飾高插髻上鬢邊為美。妍在此尚有炫耀、誇耀意。堆髻有二解：一即椎髻、椎紒、魑（tuī）結，謂髻形如椎，古代蠻夷髻髮之形。《文選注·〈運命論〉》：“張揖《上林賦》注曰：紒，髻後垂也。”顏師古曰：“椎髻者，一撮之髻，其形如椎。”二謂堆為高危貌，如黑雲堆於髻。

沈冠生 妍椎髻（jì）：椎，原詩集作“堆”，應是“椎”之誤。詩人《請建州縣表》：“況茲鎮地極七閩，境連百粵，左衽居椎髻之半。”又《謝淮請表》：“竊念臣州背山面海，舊為蛇豕之區；椎髻卉裳，盡是妖氛之黨。”二表中均作“椎髻”，現據意思，改為“椎”。

施榆生 野女：村野女子。

(7) 山獠醉倒壺

方南生 獠（liáo）：古對分布於嶺南一帶少數民族的泛稱。倒壺：傾倒其壺，使壺

底朝天，示一番痛飲。倒，古漢語有傾盡意。如降雨不止，謂之倒井，李白《玉真公主別館苦雨贈衛尉張卿》：“秋霖劇倒井，昏霧橫絕巘。”盡出倉中之穀謂倒囷，如《宋史·趙良淳傳》：“人人皆倒囷以應之。”這裏謂當地山民愛酒如命，常常醉倒如泥。

沈冠生 山獠：唐時分布於今福建、廣東山區一帶的少數民族。醉倒壺：形容喝酒喝得酩酊大醉。

施榆生 山獠：指當時閩南一帶的土著山民。

(8) 氣清消霧沴

方南生 霧沴(lì)：沴，渚也，水中小塊陸地。《漢書·揚雄傳》：“秦神下沬，蹇魂負沴。”[注]：“服虔曰：沴，河岸之坻也。”與下句“雲衢”對舉，似不作瘴氣之“沴”為是。

沈冠生 沴：一是原詩集作“冷”，其下注：“冷疑應作嶺。”二是陳秉衡、鄭炳炎《陳元光傳奇》作“沴”。沴，水流不暢，引伸為阻水的高地。因“霧沴”與下句“雲衢”對，且意思符合詩意，故從《傳奇》改。

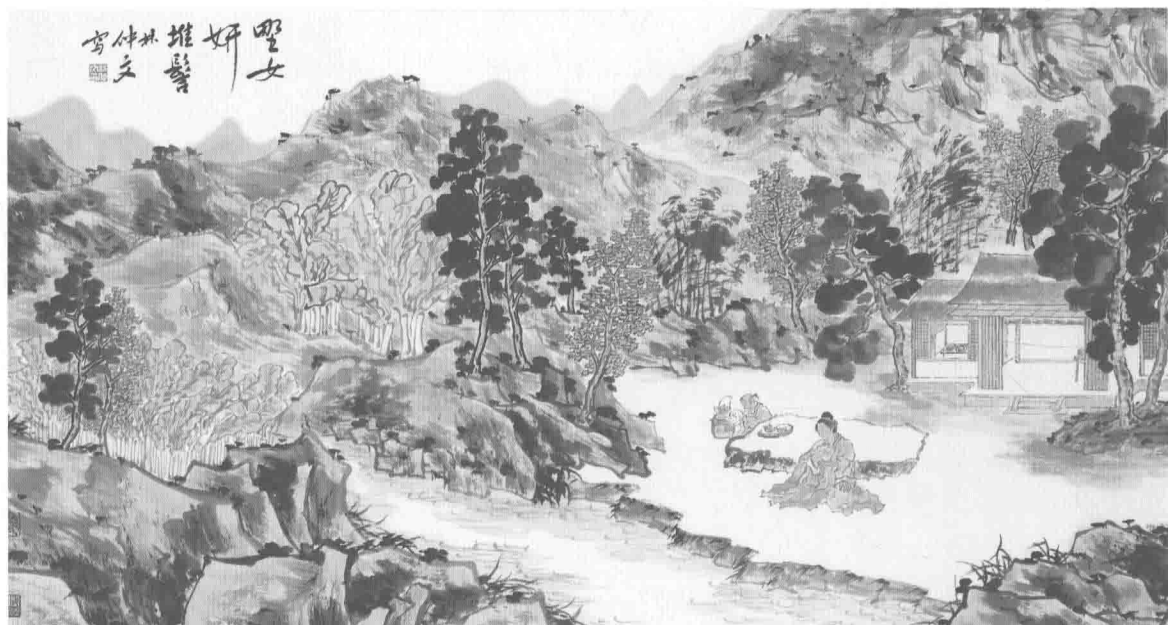
施榆生 霧沴：霧瘴之氣。沴，瘴氣，南方山林中的濕熱空氣，古人認為是傳染瘧疾、瘟疫的病源。

(9) 路險迫雲衢

方南生 雲衢：雲路。劉禹錫《贈東嶽張鍊師》：“雲衢不要吹簫伴，只擬乘鸞獨自飛。”

沈冠生 全句意思是說山路又高又險，直接雲天。

施榆生 迫：逼近。



野女妍堆髻